



MEDIA PROGRAM

Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru

Operatívna príručka pre užívateľov eFormulárov



MEDIA 2007 (2007 – 2013)
PODPORA VÝVOJA

- JEDNOTLIVÝCH PROJEKTOV
- BALÍKOV PROJEKTOV
- INTERAKTÍVNYCH DIEL

VERZIA OKTÓBER 2010

ÚVOD

Prehlásenie:

Cieľom nasledujúceho textu je poskytnutie užitočných informácií žiadateľom. Tento materiál nenahrádza a nemá prednosť pred kritériami alebo inými podmienkami uvedenými v Smernici.

Tento materiál obsahuje praktické pokyny pre vyplnenie a odoslanie formulára žiadosti a informácie súvisiace s procesom podávania žiadosti, ktoré môžu byť pre žiadateľov užitočné.

Všetky časti formulára musia byť vyplnené, avšak táto operatívna príručka poskytuje informácie iba o tých častiach, ktoré potrebujú dodatočné objasnenie.

Skôr než pristúpíte s vyplňaním a odosielaním formulára žiadosti si prosím dôkladne prečítajte Smernicu.

1. AKO PRIPRAVIŤ DOKUMENTÁCIU ŽIADOSTI NA PODANIE

Žiadosti o podporu vývoja z Programu MEDIA sa môžu podávať len prostredníctvom eFormuláru. Elektronické podanie formuláru sa považuje za hlavnú kópiu. Žiadatelia však musia poslať aj 1 vytlačenú papierovú kópiu poštou spolu s ďalšími prílohami, ktoré nie sú pripojené k eFormuláru (balík žiadosti).

I – Elektronický formulár žiadosti (eForm) (1. uzávierka: 29. november 2010, 12:00 SEČ – 2. uzávierka: 11. apríl 2011, 12:00 SELČ):

Žiadatelia musia vyplniť elektronický formulár žiadosti a pripojiť nasledujúce dokumenty (podrobné informácie na strane 9):

1. Podrobný opis projektu(-ov);
2. Predpokladaný rozpočet na vývoj / zdroje financovania (vo formáte Microsoft Excel);

Formulár žiadosti je možné stiahnuť z webovej stránky Agentúry na nasledujúcej adrese:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/producer/develop/index_en.htm

Políčka označené symbolom (*) sa musia povinne vyplniť

Upozorňujeme, že žiadna iná forma podania žiadosti sa nebude akceptovať. Žiadosti predložené akýmkoľvek iným spôsobom budú automaticky zamietnuté.

Uistite sa, že ste formulár svojej žiadosti oficiálne predložili a že ste dostali potvrdenie e-mailom. Ďalšie informácie nájdete v *Príručke pre užívateľov eFormulárov*.

V prípade technického problému kontaktujte HelpDesk **do** 29. novembra 2010 do 12:00 SEČ v prípade prvej uzávierky a do 11. apríla 2011 do 12:00 SELČ v prípade druhej uzávierky. V prípade kontaktovania HelpDesku **po** 12:00 SEČ v deň uzávierky nebude vaša žiadosť **v žiadnom prípade** akceptovaná v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania. **(pozri stranu 13 kvôli kontaktným údajom)**.

Pri kontaktovaní HelpDesku formou e-mailu jasne opíšte váš technický problém. Pre lepšiu ilustráciu problému odporúčame pripojiť aj súbor s vytlačenými políčkami. Uvedte prosím aj druh činnosti (Jednotlivý projekt, Balík projektov / Balík projektov 2. etapa alebo Interaktívne dielo), pre ktorú žiadate podporu.

II – Balík žiadosti (vytlačení exemplár eFormuláru a ďalšie dokumenty) (1. uzávierka: 29. november 2010, 12:00 SEČ – 2. uzávierka: 11. apríl 2011, 12:00 SELČ):

Balík žiadosti musí obsahovať (podrobné informácie na strane 10):

i) 1 vytlačení exemplár eFormuláru a jeho 2 príloh:

- Podrobný opis projektu(-ov)
- Podrobný rozpočet na vývoj a zdroje financovania s uvedeným dátumom

a podpisom oprávneného signatára

ii) všetky ostatné prílohy, ktoré nie sú súčasťou eFormuláru:

1. Čestné prehlásenie s uvedeným dátumom a podpísané oprávneným signatárom
2. Dokumenty týkajúce sa referenčnej činnosti žiadateľa (dôkaz o kredite hlavného producenta / osobnom kredite a distribučný dokument) a DVD
3. Nadobudnutie práv
4. Prehlásenia o záujme / príslušné zmluvy (voliteľné)
5. Iba ak je relevantné:
 - Dôkaz, že predošlý projekt podporený v rámci MEDIA Vývoj bol dokončený
 - Certifikát o účasti na tréningovej aktivite MEDIA s jasne uvedeným názvom projektu, ktorý bol predmetom tréningu

UPOZORNENIE: vaša žiadosť sa bude považovať za úplnú iba ak budú všetky uvedené dokumenty zaslané poštou najneskôr do uvedenej uzávierky. Dokument „ako sa uchádzať“ a kontrolný zoznam nájdete na webovej stránke http://ec.europa.eu/culture/media/programme/producer/develop/index_en.htm
V prípade neúplnosti dokumentácie bude vaša žiadosť zamietnutá v súlade s kritériami oprávnenosti.

Pred zaslaním vášho balíka žiadosti si prosím overte, či ste:

- i) odoslali elektronický formulár žiadosti;
- ii) pripojili všetky požadované Prílohy;
- iii) podpísali čestné prehlásenie a formulár rozpočtu;

Ako poslať balík žiadosti

Balík žiadosti sa musí poslať doporučenou poštou alebo súkromným kuriérom na nasledujúcu adresu, pričom najneskorším dátumom na poštovej známke musí byť dátum uzávierok **29/11/2010** alebo **11/04/2011**:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Constantin Daskalakis
BOUR 3/29
Avenue du Bourget, 1
BE-1140 Brussels
Belgium

NA OBÁLKE MUSÍ BYŤ ZRETELNE NAPÍSANÉ: „MEDIA 2007 - Vývoj – Výzva na predkladanie návrhov č. 25/2010 Jednotlivé projekty (animované diela, hrané diela alebo tvorivé dokumentárne diela) / Balíky projektov / Balíky projektov 2. stupeň“ alebo „MEDIA 2007 – Vývoj – Výzva na prekladanie návrhov č. 26/2010 Interaktívne diela“

Nezabudnite na obálku napísať aj číslo podania, ktoré sa k vašej žiadosti priradilo pri jej elektronickom podaní.

2. FORMULÁR ŽIADOSTI – „eFormulár“

TITULNÁ STRANA

Skôr než začnete vyplňať ostatné časti eFormuláru musíte vyplniť všetky políčka na jeho prvej strane. Výber alternatív uvedených na tejto strane predurčuje vzhľad a správanie sa ostatnej časti eFormuláru.

Druh činnosť

Vyberte adekvátny druh činnosti zodpovedajúci vášmu projektu. Formulár automaticky „prispôsobí“ všetky políčka druhu vašej činnosti.

Pod-činnosť

Vzťahuje sa iba na žiadosti v rámci Balíkov projektov a Balíkov projektov 2. stupeň – Vyberte vhodnú alternatívu.

Ak zvolíte druh činnosti „Jednotlivé projekty“, potom vyberte príslušný žáner projektu (animovaný film, tvorivý dokument, hraný film)

Ak zvolíte druh činnosti „Balíky projektov/Balíky projektov 2. stupeň“, potom vyberte buď Balíky projektov alebo Balíky projektov 2. stupeň.

Ak zvolíte druh činnosti „Interaktívne diela“, toto pole nie je relevantné.

Fáza / Kolo

Vyberte príslušný termín uzávierky: **29/11/2010** ak žiadosť podávate od 29/9/2010 do 29/11/2010 **alebo 11/04/2011** ak žiadosť podávate od 30/11/2010 do 11/04/2011.

Názov projektu

Zadajte názov projektu (maximálne 300 znakov). V prípade žiadosti v rámci Balíka projektov doplňte „Balík projektov“ alebo „Balík projektov 2. etapa“

Skratka projektu

V prípade, že to nie je relevantné, doplňte „N/A“ .

V akom jazyku je formulár vyplnený

Formuláre žiadosti sa musia vyplniť v niektorom z oficiálnych jazykov Európskej únie. Z praktických dôvodov a pre urýchlenie procesu hodnotenia sa však odporúča predkladanie žiadostí v anglickom jazyku.

ČASŤ A: IDENTIFIKÁCIA ŽIADATEĽA A OSTATNÝCH ORGANIZÁCIÍ ZÚČASTŇUJÚCICH SA PROJEKTU

Ak počas výberového konania nastanú v kontaktných údajoch žiadateľa zmeny, okamžite prosím oznámte svoje nové kontaktné údaje spolu s jasne uvedeným číslom podania vašej žiadosti na adresu: EACEA-P8-development@ec.europa.eu.

A.1 Organizácia

Úplný názov organizácie

Uvedte oficiálny názov organizácie tak, ako je uvedený v Obchodnom registri vo vašom jazyku. Ak sa používané znaky líšia od písmen latinskej abecedy, odpovedzte prosím aj na nasledujúcu otázku. Rovnaký oficiálny názov uvádzajte vo všetkých dokumentoch súvisiacich so žiadosťou. Ak nemôžete doplniť úplný názov organizácie, uvedte jeho skratku.

Skratka

Uvedte skrátený názov organizácie. Rovnaký skrátený názov uvádzajte vo všetkých dokumentoch súvisiacich so žiadosťou. Ak nie je relevantné, doplňte „N/A“ (nehodí sa).

Registrovaná adresa

Uvedte registrovanú adresu spoločnosti tak, ako je uvedená v Obchodnom registri. Ak je poštová adresa spoločnosti odlišná, vyberte prosím zodpovedajúcu alternatívu v časti A.2. Prosím, použite znaky latinskej abecedy.

A.2 a A.3

Prosím, používajte znaky latinskej abecedy. Kontaktná osoba by mala uviesť svoje pracovné kontaktné údaje (nie osobné).

Titul

Uvedte prosím vhodný titul (napr. pán, pani).

Funkcia v organizácii

Uvedte prosím funkciu kontaktnej osoby v organizácii (napr. prezident, generálny riaditeľ, výkonný riaditeľ, atď.).

Telefónne a faxové čísla

Uvedte prosím úplné čísla vrátane kódu krajiny a mesta/regiónu (napríklad +32-(0)2-2991111). Ako „2. telefón“ prosím uvedte mobilné číslo kontaktnej osoby.

ČASŤ B. ORGANIZÁCIA A ČINNOSTI

B.1 Typ organizácie

Vyberte prosím ziskovú alebo neziskovú organizáciu

B.2 Ciele a činnosti organizácie

Povinné políčko, ale keďže podrobné informácie sa musia uviesť v časti D., žiadateľ môže na obidve otázky doplniť „N/A“ (nie je relevantné).

B.3 Iné granty Spoločenstva

Uvedte prosím informácie o financovaní zo zdrojov Spoločenstva, ktoré ste získali za posledné tri roky z Programu MEDIA. Uvedte Program/Druh činnosti (napr. MEDIA 2007 – Vývoj), číslo zmluvy o poskytnutí grantu (napr. 2008-0000), spoločnosť, ktorá bola jej príjemcom a názov projektu.

Ak ste žiadali o podporu z iného programu Spoločenstva pre ten istý projekt ako je projekt, pre ktorý vyplňate tento formulár žiadosti, pri vyplňaní týchto políčok prosím uveďte príslušný program a sumu, o ktorú ste žiadali.

ČASŤ C. OPIS PROJEKTU

C.1 Informácie o projekte

Obrazový materiál o predkladanom projekte by mal byť dostupný na internete. Uvedte prosím príslušnú URL adresu a prístupové heslo k webovej stránke (ak je relevantné).

C.3 Vlastnícke práva

Ak má spoločnosť vlastnícke práva bez časového obmedzenia, rubrika „Do(deň/mesiac/rok)“ sa pri otázke „Doba trvania vlastníckych práv alebo opcie“ nemusí vyplniť.

Ak je prihlasované dielo adaptáciou existujúceho diela a neexistuje žiadna zmluva, ktorá by pokrývala práva na toto dielo, pretože toto dielo je majetkom verejnosti (*public domain*), prosím zadajte tie isté dátumy ako v časti akvizícia práv predkladaného diela.

ČASŤ D. TECHNICKÁ KAPACITA

D.1 Spoluvlastníctvo (shareholding) a hlavná činnosť

Stĺpec „Hlavná činnosť – právnická osoba“ je relevantný iba v prípade, ak jeden zo spoluvlastníkov je iná firma ako podávajúca žiadosť.

Prosím špecifikujte predmet činnosti tejto spoločnosti. Ak to nie je relevantné, prosím vložte „N/A“.

D.2 Predošlé skúsenosti žiadajúcej spoločnosti

Žiadateľ si môže vybrať medzi dvoma políčkami čo sa týka:

- 1) dôkazu štatútu povereného producenta a/alebo majoritného producenta a/alebo osobného kreditu a
- 2) dokumentu potvrdzujúcom distribúciu.

Dokumenty v balíku žiadosti musia korešpondovať s vybranými relevantnými poľami eFormulára.

D.4 História (Track Record) žiadajúcej spoločnosti

Maximálny počet realizovaných projektov (track record) žiadajúcej spoločnosti je dvadsať (20). Referenčné dielo, aspoň v časti D.2 môže byť uvedené aj v časti D.4. Ak textové pole „Meno a národnosť koproducentov“ nie je relevantné, prosím vložte „N/A“.

PRÍLOHY

Pre uľahčenie hodnotenia vášho projektu musíte predložiť aj niektoré prílohy, ktoré boli pripojené k eFormuláru.

1. Podrobný opis projektu (vo formáte Word alebo Pdf)

Pri jednotlivých projektoch: synopsa projektu (v anglickom jazyku) a vyjadrenie umeleckého zámeru autora/režiséra, a:

Pri hraných dielach: treatment v rozsahu minimálne 10 strán + aspoň jedna dialógová scéna alebo prvá verzia predbežného scenára.

Pri tvorivých dokumentárnych dielach: treatment v rozsahu minimálne 2 strán, obsahujúci opis témy, naratívnej štruktúry, metódy zobrazenia a tvorivého charakteru.

Pri animovaných dielach: literárnu predlohu alebo treatment vrátane opisu témy, naratívnej štruktúry, postáv a výtvarné riešenie.

Pri interaktívnych dielach: synopsa projektu v anglickom jazyku; vyjadrenie umeleckého zámeru autora/režiséra; treatment a predbežná verzia vývojového diagramu (diagram/architektúra/map-flow). Treatment musí obsahovať informácie o interaktivnosti, vizuálnych, zvukových a grafických prvkoch, koncepcii rozhrania, modeli interakcie, o digitálnej technológii a softvéri, ktorý sa má používať, štúdiových činnostiach potrebných na dokončenie projektu a hlavných inovačných aspektoch projektu v porovnaní s existujúcimi projektmi.

Pri Balíkoch projektov / Balíkoch projektov 2. etapa: musí sa predložiť umelecký materiál pre KAŽDÝ projekt balíka zvlášť v samostatnom Word alebo Pdf dokumente; synopsa projektu v anglickom jazyku; vyjadrenie umeleckého zámeru autora/režiséra,

V prípade hraných diel: celá podrobná synopsa alebo treatment a informácie o naratívnej štruktúre, postavách a metóde zobrazovania

Pri tvorivých dokumentárnych dielach: treatment obsahujúci opis témy, naratívnu štruktúru, metódu zobrazenia a tvorivý charakter.

Pri animovaných dielach: literárnu predlohu alebo treatment vrátane opisu témy, naratívnej štruktúry, postáv a výtvarné riešenie.

2. Rozpočet

Šablónu rozpočtového dokumentu nájdete na webovej stránke:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/producer/develop/index_en.htm

Originálny podpísaný exemplár sa musí priložiť k balíku žiadosti a poslať poštou.

Rozpočtový formulár pre žiadosti o podporu pre balíky projektov obsahuje pre každý projekt odlišné tlačidlá (najviac 6), celkový predpokladaný rozpočet a celkové predpokladané zdroje financovania.

Nepridávajte prosím do šablóny ďalšie radky.

Venujte prosím dostatočný čas príprave svojho rozpočtu. Rozpočet musíte pripraviť skôr než začnete vyplňať eFormulár. Všetky sumy sa musia uvádzať v € (euro). Žiadatelia z krajín mimo 'eurozóny' musia použiť oficiálny výmenný kurz eura (účtovný kurz) zverejnený Generálnym riaditeľstvom Komisie, platným na začiatku mesiaca, v ktorom sa žiadosť predkladá: <http://ec.europa.eu/budget/inforeuro>.

3. BALÍK ŽIADOSTI

Po vyplnení a odoslaní eFormuláru musíte formulár vytlačiť a poslať ho spolu so všetkými prílohami agentúre pred uzávierkou predkladania žiadostí (29. november 2010 alebo 11. apríl 2011). Upozorňujeme, že v prípade neúplnej dokumentácie sa váš projekt bude považovať za neprípustný.

Sú to nasledujúce dokumenty:

1. Čestné prehlásenie s uvedeným dátumom a podpísané oprávneným signatárom

Tento dokument nájdete na webovej stránke:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/producer/develop/index_en.htm

2. Dokumenty týkajúce sa referenčnej činnosti žiadateľa (dôkaz o kredite hlavného producenta / osobnom kredite a dokument o distribúcii) a DVD

Ak sa žiadosť týka Jednotlivého projektu a Interaktívneho diela, žiadateľ musí predložiť doklad o tom, že jeho predchádzajúce dielo sa distribuovalo v období od 1. januára 2008 do dátumu predloženia žiadosti. Ak sa žiadosť týka Balíka projektov, žiadateľ musí predložiť doklad o tom, že jeho predchádzajúce dielo (-a) sa distribuovalo (-li) medzinárodne počas 5 rokov pred preložením žiadosti. Príslušné doklady sú dokumenty, na ktoré sa formulár žiadosti odvoláva v časti D.2.

Ak je referenčným dielom tvorivé dokumentárne dielo, vyžadujú sa ďalšie podporné dôkazy (vyjadrenie autorského zámeru, články z tlače a pod.).

Žiadateľ musí predložiť aj doklad o štatúte povereného producenta a/alebo majoritného producenta a/alebo uvedenia jeho mena v titulkoch na obrazovke. Ak predchádzajúce dielo vyrobila spoločnosť iná ako žiadajúca spoločnosť, musí sa predložiť dôkaz o pozícii producenta v rámci žiadajúcej spoločnosti ako riaditeľa alebo akcionára (jednotlivec) žiadajúcej spoločnosti (výpis z Obchodného registra / Stanovy spoločnosti alebo rovnocenný doklad) alebo zamestnanca na plný úväzok

v pozícii producenta minimálne 12 mesiacov (musí sa poskytnúť doklad o vyplatení mzdy za toho obdobie).

Žiadosť musí obsahovať aj 1 DVD nahrávku predchádzajúceho diela/diel.

3. Zakúpenie práv

Najneskôr ku dňu podania žiadosti musí žiadajúca spoločnosť preukázať, že je väčšinovým držiteľom práv súvisiacich s projektom, pre ktorý žiada podporu. Akceptujú sa nasledujúce typy zmlúv:

- Opčná zmluva o prevode práv medzi autorom a žiadajúcou spoločnosťou, ktorej doba platnosti zodpovedá celému harmonogramu vývoja a ktorá jasne stanovuje podmienky uplatňovania opcie;

alebo

- Zmluva o prevode práv z autora na žiadajúcu spoločnosť.

Opčnú zmluvu alebo zmluvu o prevode práv môže nahradiť:

- jednostranné prehlásenie o prevode práv na žiadajúcu spoločnosť, ak je autor producentom, akcionárom alebo zamestnancom spoločnosti;

- zmluva o koprodukcii alebo spoločnom vývoji riadne datovaná a podpísaná stranami, ktorá jasne stanovuje, že žiadajúca spoločnosť je držiteľom väčšiny práv ku dňu predloženia žiadosti.

Ak je projekt adaptáciou existujúceho diela (románu, životopisu atď.), žiadajúca spoločnosť musí taktiež preukázať, že je väčšinovým držiteľom práv súvisiacich s právami na adaptáciu predmetného diela v zmysle riadne datovanej a podpísanej opčnej zmluvy alebo zmluvy o prevode práv.

4. Listy vyjadrujúce záujem alebo relevantné zmluvy o podpore na vývoj predkladaného projektu (ov) (Voliteľné):

Žiadateľ môže predložiť akýkoľvek list(y) vyjadrujúci záujem o spoločný vývoj alebo koprodukcii, prípadne akýkoľvek list potvrdzujúci predpredaj alebo distribúciu alebo príslušné zmluvy.

5. Nasledujúce dokumenty / materiály (iba ak sú relevantné):

- Doklad potvrdzujúci, že projekt podporený v rámci MEDIA Vývoj bol dokončený (v tomto prípade DVD nahrávka dokončeného diela)

- Certifikát o účasti na tréningovej aktivite MEDIA, na ktorom je jasne uvedený názov projektu, ktorý bol predmetom tréningu.

4. KOMUNIKÁCIA S AGENTÚROU

Uchádzači nájdu všetky informácie súvisiace s Výzvami č. 25/2010 a 26/2010 na predkladanie žiadostí o Podporu vývoja na webovej stránke Výkonne agentúry: http://ec.europa.eu/culture/media/programme/producer/develop/index_en.htm

Informácie o najnovších udalostiach budú zverejnené na tej istej stránke. Odporúčame, aby ste túto stránku pravidelne sledovali.

Všetky otázky súvisiace s prípravou a predkladaním návrhov sa musia adresovať kanceláriám MEDIA Desk alebo Antennae vo vašej krajine: http://ec.europa.eu/culture/media/programme/overview/who/desks/index_en.htm

Z dôvodu transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie nie je počas výberového procesu dovolená žiadna komunikácia s Výkonnou agentúrou (t.j. službou zodpovednou za túto oblasť), s výnimkou mimoriadnych prípadov.

Odpovede na technické otázky súvisiace s eFormulárom nájdete v MEDIA Príručke pre užívateľov eFormulárov, ktorú nájdete na našej webovej stránke. Ak by ste v Príručke nenašli odpoveď na vaše otázky alebo technické problémy, obráťte sa prosím na externý helpdesk EACEA.

Telefón : +32 229 90705

E-mail : eacea-external-helpdesk@ec.europa.eu

Tieto služby sú k dispozícii od pondelka do piatku od 09:30 do 12:30 a od 14:00 do 16:30 (SEČ/SELČ).

Upozorňujeme, že v prípade problémov s odosielaním žiadosti a kontaktovania HelpDesku **po** 12:00 SEČ v deň uzávierky vaša žiadosť nebude **za žiadnych okolností** akceptovaná v súlade s princípom rovnakého zaobchádzania.

Po ukončení výberového procesu a prijatí formálneho rozhodnutia Európskej komisie (Rozhodnutie o podpore) budú výsledky zverejnené najskôr na webovej stránke Výkonnej agentúry.

Vybraní žiadatelia dostanú vyrozumienie o rozhodnutí Európskej komisie (Rozhodnutie o podpore) a o výbere svojho projektu. Následne dostanú Zmluvu o grante za účelom podpísania.

Vybrané návrhy budú podrobené finančnej analýze. V tejto súvislosti si Výkonná agentúra môže vyžiadať ďalšie informácie prípadne záruky.

Neúspešní uchádzači dostanú vyrozumienie o rozhodnutí Európskej komisie (Rozhodnutie o podpore) s uvedením dôvodov neúspešnosti svojej žiadosti a odborným vyhodnotením jednotlivých hodnotiacich kritérií.

Po ukončení výberového procesu sa žiadosti uchádzačom nevracajú.